Turkish Studies *Educational Sciences*

Volume 14 Issue 4, 2019, p. 1645-1656

DOI: 10.29228/TurkishStudies.22896

ISSN: 2667-5609

Skopje/MACEDONIA-Ankara/TURKEY

INTERNATIONAL
BALKAN
UNIVERSITY

EXCELLENCE FOR THE FUTURE
IBU.EDU.MK

Research Article / Araştırma Makalesi

Article Info / Makale Bilgisi

✍ *Received/Geliş:* 14.02.2019

✓ *Accepted/Kabul:* 10.08.2019

✍ *Report Dates/Rapor Tarihleri:* Referee 1 (11.04.2019)-Referee 2 (28.04.2019)- Referee 3 (16.05.2019)

This article was checked by iThenticate.

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİ İÇİN DÜZEYLERE GÖRE İÇERİK HARİTASI

Hülya PİLANCI - Olcay SALTİK***

ÖZ

Araştırmalara göre dil öğretiminde dilin sadece biçimsel yönünün öğretilmesi ve anlamın, bağlamın göz ardı edilmesi, dil öğrenenlerin dil bilgisi kurallarını tanıyabilmesini sağlamaktadır. Ancak dil bilgisi öğelerini iletişim sırasında doğru kullanamamasına neden olmaktadır. Dil bilgisi kuralları her ne kadar dilin kullanımı ile ilgili bilgiler verse de o dili toplumsal bağlamda kullanabilmek için yeterli gelmemektedir. Diğer yandan, iletişim ağırlıklı dil öğretim yöntemleri kullanılsa da biçim ağırlıklı yöntemler tamamen önemini yitirmemiştir. Dil öğrenen kişinin kullanımdan hareketle daha sonra biçimsel kuralların farkına varması normal kabul edilmektedir. Dolaylı da olsa biçimin dil öğrenimindeki önemi kabul edilmektedir. Sonuç olarak, bir dilde doğru iletişim kurabilmek için dilin söylem ve kullanım boyutlarının öğrenilmesine ihtiyaç olduğu kadar dil bilgisi öğelerinin öğrenilmesine de ihtiyaç olduğu görülmektedir. Her dil, dil bilgisel öğelerinin yanı sıra işlevsel ve iletişimsel öğelerden oluşur. Türkçe eklemeli bir dildir ve eklenmeden kaynaklanan çeşitli ses olayları vardır. Bu özelliklerden dolayı hem dil bilgisi hem de kullanım boyutlarıyla Türkçe öğrenilmesi oldukça karmaşık bir hâl alabilmektedir. Bu zorluğu aşmak için Türkçenin yabancı dil olarak öğrenilmesi sürecinde gerekli olan bileşenlerin öncelikle düzeylere göre ortaya konulması gerekmektedir. Bu amaçla yapılan bu çalışmada alanyazın taramasından, Delphi tekniğinden ve Heuristik yaklaşımdan yararlanılmıştır. Alanyazın araştırması sonucunda Türkçe öğrenmek için; iletişimin gerçekleşeceği işlevler; dil bilgisi, sözcükler, deyimler ve atasözleri, yazım kuralları ve iletişim temaları olmak üzere alanlar belirlenmiştir. Bu alanlar temel alınarak

* Doç. Dr., Anadolu Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, E-posta: hpilanci@anadolu.edu.tr

** Öğr. Gör. Dr. Anadolu Üniversitesi, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, E-posta: osaltik@anadolu.edu.tr

oluşturulan alt başlıklarla düzeylere göre bir içerik haritası oluşturulmuştur.

Keywords: Yabancı dil olarak Türkçe, işlevler, dil bilgisi, temalar

CONTENT MAP FOR LEVELS OF TEACHING TURKISH AS A FOREIGN LANGUAGE

ABSTRACT

According to the researches, teaching only the formal aspect of language in language teaching and ignoring the meaning, context provides language learners to recognize grammar rules. However, it cannot use grammar elements correctly during communication. Although grammar rules provide information about the use of language, it is not sufficient to use that language in a social context. On the other hand, although communication-based language teaching methods are used, form-weighted methods have not lost their importance. It is normal for a learner to become aware of formal rules after use. The importance of form in language learning is accepted, albeit indirectly. As a result, in order to communicate correctly in a language, it is necessary to learn the grammar elements as well as the discourse and usage dimensions of the language. Each language consists of grammatical elements as well as functional and communicative elements. Turkish is an additive language and there are various sound events that result from the addition. Because of these features, learning Turkish with both grammar and usage dimensions can be quite complicated. The components required to learn Turkish as a foreign language should be determined firstly according to the levels. In this research, literature review, Delphi technique and Heuristic approach were used. As a result of the research to learn Turkish; 7 areas were determined, including functions, grammar, words, dilemmas, idioms and proverbs, spelling rules and communication themes. A content map was created according to the levels with the titles created based on these fields.

STRUCTURED ABSTRACT

According to the researches, teaching only the formal aspect of language in language teaching and ignoring the meaning, context provides language learners to recognize grammar rules. However, it cannot use grammar elements correctly during communication. Although grammar rules provide information about the use of language, it is not sufficient to use that language in a social context. On the other hand, although communication-based language teaching methods are used, form-weighted methods have not lost their importance. It is normal for a learner to become aware of formal rules after use. The importance of form in language learning is accepted, albeit indirectly. As a result, in order to communicate correctly in a language, it is necessary to learn the grammar elements as well as the discourse and usage dimensions of the language.

Researches reveal that the language teaching methods that integrate communicative language and grammar teaching and learn using the features of the targeted structures within the context of the students are useful. In order to achieve this, the phonology, vocabulary, syntax, communication themes and the functions in which communication will take place should be taken into consideration in teaching besides the grammar of the target language. Each language consists of grammatical elements as well as functional and communicative elements. Turkish is an agglutinative language and there are various sound events that result from the addition. Because of these features, learning Turkish with both grammar and usage dimensions can be quite complicated. The components required to learn Turkish as a foreign language should be determined firstly according to the levels. In this research, literature review, Delphi technique and Heuristic approach were used.

Content areas suitable for teaching Turkish to foreigners have been determined by making use of British Council-Eaquals 2010. Content areas; functions; grammar, words, idioms and proverbs, writing rules and communication themes. In accordance with Delphi technique, anonymity of 8 subject experts experienced in the field of teaching Turkish was provided. In the first Delphi tour, experts were asked to identify the content areas. The experts found the content areas adequate and made recommendations. In the second Delphi tour, experts were asked which of the mixed content areas A1, A2, B1, B2 and C1 should be included. Fully aligned content areas were eliminated. In the third Delphi tour, non-adaptable content areas were presented to the experts. At the end of this tour, a complete harmony was achieved and the information obtained was shaped with an intuitive approach.

In order to identify possible deficiencies in the distribution of the content areas required for teaching Turkish as a foreign language from the participants during the Delphi tours, they also benefited from their own experience of teaching Turkish as a foreign language. Thus, the study was completed with a holistic evaluation approach.

In order for the learners of Turkish to understand and use their knowledge, emotions and thoughts without skipping an important point, without interrupting their order, the components that need to learn besides the grammar knowledge should be included.

In our study with field experts, the content areas and sub-headings are listed as follows: the functions where communication will take place; grammar elements: words that sign, multiplicity suffixes, questions, possessive suffixes, noun affixes, news modes and tokens, wish modes, story unified time, narrated unified time, condition unified time, prepositions, conjunctions, phrases, affixes, adjectives, reinforcement adjectives, number adjectives, adverbs, noun verbs, adjective verbs, adverb verbs, proficiency actions, passive actions, reflexive actions, collaborative actions, causative actions, indirect expression, direct expression; words; doublings; idioms and proverbs; writing rules; identified as communication themes and placed according to levels; thus, a content map that can be used in teaching Turkish to foreigners was tried to be put forward.

The teaching of the contents and the ordering of the contents according to the levels is an important study subject. Establishing the relationship between content and functions is another important issue. However, these studies have not been studied much. Success in teaching Turkish as a foreign language depends on further studies on the content to be taught. Increasing the studies on this subject will facilitate the learning of Turkish language and increase the interest.

Keywords: Turkish as a foreign language, functions, grammar, themes

Giriş

Araştırmalara göre dil öğretiminde dilin sadece biçimsel yönünün öğretilmesi, anlam ve bağlamın göz ardı edilmesi, dil öğrenenlerin dil bilgisi kurallarını tanıyabilmesine ancak bunları iletişim sırasında doğru kullanamamasına neden olmaktadır (Peçenek, 2008: 67). Gramer kuralları her ne kadar dilin kullanımı ile ilgili bilgiler verseler de o dili toplumsal bağlamda kullanabilmek için yeterli gelmemektedir. Bunun yanı sıra günümüzde iletişim ağırlıklı dil öğretim yöntemleri kullanılsa da biçim ağırlıklı yöntemler tamamen önemini yitirmemiştir. Hatta iletişimsel dil öğretimi ortamlarında gramerin hissettirilmeden öğretilmesini savunanlar dil öğrenen kişinin kullanımdan hareketle daha sonra biçimsel kuralların farkına varmasını normal karşılamakta, dolaylı da olsa biçimin dil öğrenimindeki önemini kabul etmektedir (Güler, 2004: 174). Sonuç olarak, bir dilde doğru iletişim kurabilmek için dil bilgisi öğelerinin öğrenilmesine ihtiyaç olduğu kadar dilin söylem ve kullanım boyutlarının da öğrenilmesine ihtiyaç vardır.

Her dil, dilbilgisel öğelerinin yanı sıra işlevsel ve iletişimsel öğelerden oluşmaktadır. Bu nedenle dil sistemleri, son derece karmaşık bir düzlemde çok birleşenli işlemektedir (Doğan ve Doğan, 2011: 258). Türkçe gibi eklemeli ve eklenmeden kaynaklanan çeşitli ses olayları olan bir dilin hem dil bilgisi hem kullanım boyutlarıyla öğrenilmesi oldukça karmaşık bir hâl alabilmektedir. Bir yabancı dil olarak Türkçe öğretimi programının hazırlanması öncelikle bu biçim ve işlevler arasındaki örtüşmeye bağlıdır. Bu nedenle Türkçenin yabancı dil olarak öğrenilmesi için gerekli olan bileşenlerin öncelikle düzeylere göre ortaya konulması gerekmektedir. Bu amaçla, bu çalışmada dil bilgisinden kullanım boyutuna uzanan süreçte gerekli olan bileşenler alan uzmanları ile çalışılmıştır. Bu bileşenler; iletişimin gerçekleşeceği işlevler; dil bilgisi, sözcükler, deyimler ve atasözleri, yazım kuralları ve iletişim temaları olmak üzere belirlenmiş ve bunlar temel alınarak oluşturulan alt başlıklarla düzeylere göre bir içerik haritası oluşturulmuştur.

Yöntem

Bu araştırmanın amacı, Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde gerekli olan içeriği ortaya koymak ve düzeylere göre bir içerik haritası geliştirmektir. Bu araştırmanın yöntemi, araştırma verilerinin ortaya konulması veya yorumlanmasında nitel ve nicel verilerin birlikte kullanıldığı karma yöntemdir. Bu araştırma kapsamında karma yöntem modellerinden biri olan gömülü tasarım modeli benimsenmiştir. Gömülü tasarım modelinin amacı nicel ve/veya nitel veriyi aynı anda ya da ardışık olarak toplamaktır. Elde edilen nicel ve/veya nitel veri bir diğerini desteklemek için kullanılır (Caracelli ve Greene, 1997; Creswell, 2012). Birincil veri toplama yöntemi araştırma için belirlenen ana yöntemdir. İkincil veri toplama yöntemi ile birincil verilere ilişkin sonuçlar desteklenmektedir. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde gerekli olan içeriğin ortaya konulması ve düzeylere göre bir içerik haritası geliştirilmesi için yapılan bu çalışmada, birinci veri toplama yöntemi olarak alan yazın taraması, ikinci veri toplama yöntemi olarak değerlendirmenin yapıldığı Delphi tekniği kullanılmıştır. Delphi tekniği ile elde edilen verilerin desteklenmesi için Heuristik yaklaşımdan yararlanılmıştır.

Alanyazın Taraması

Alanyazın taramasının amacı, Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde düzeylere göre içerik alanlarının belirlenmesine karar verme sürecinde yaratıcı ve güvenilir bilgiye ulaşabilmektir. Bu amaçla, araştırmacılar tarafından Avrupa Dilleri Ortak Çerçeve Programı (CEFR) 2018 ve British Council-Eaquals 2010'dan yararlanılarak A1, A2 (temel kullanıcı); B1, B2 (bağımsız kullanıcı); C1 (usta kullanıcı) düzeylerinde; işlevler, dilbilgisi, sözcükler, atasözleri- deyimler, yazım kuralları ve iletişim temaları olmak üzere, altı temel içerik alanı belirlenmiştir. Alanyazın taraması ile elde edilen içerik alanlarına uygun biçim odaklı girdiler, Heuristic yaklaşımla Saltık ve Pilancı 2019'da ele alınmıştır.

Delphi Tekniği

Bu çalışmada Delphi tekniğinin kullanılmasının amacı, Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde düzeylere göre içerik haritasının belirlenmesinde yaratıcı ve güvenilir bilgiye ulaşabilmektir. Delphi tekniği yapılandırılmış bir süreç boyunca fiziksel olarak birbirlerinden uzakta olan konu uzmanlarından bilgi toplamak ve bu bilgiyi biçimlendirmek olarak açıklanabilir (Adler ve Ziglio, 1996). Bu tekniğin en önemli özelliği, grup üyeleri arasında gizliliği sağlamak, ön yargılardan arındırılmış etkili ve sistemli bir iletişim süreci oluşturmak ve uzman grubunun karar vermesini kolaylaştırmaktır (Helmer, 1977; Keeney, Hasson ve McKenna, 2001; Saekman, 1975; Wissema, 1982, Turoff ve Hiltz, 2001). Delphi tekniği eğitim, teknoloji ve diğer alanlarda fikir üretmek ve öngöründe bulunmak için sıkça kullanılmaktadır (Clayton, 1997; Cornish, 1977; Linstone ve Turoff, 2002; Powell, 2002; Koçdar ve Aydın, 2013). Süreç boyunca uzmanlar bir araya gelmeden ve birbirlerini etkilemeden karar verirler. Delphi tekniğinin yüz yüze yapılan görüşmelere göre daha çok avantaj sağladığı söylenebilir (Bozkurt ve Bozkaya, 2014: 45).

Delphi tekniğine uygun olarak, bireylerden çok fikirlerin öne çıkması için, öncelikle yabancılar Türkçe öğretimi alanında deneyimli 8 konu uzmanının anonimliği sağlanmıştır. 1. Delphi turunda alan yazın taramasında elde edilen içerik alanları uzmanlara gönderilmiş ve görüşleri istenmiştir. Uzmanlar içerik alanlarını yeterli bulmuş, önerilerde bulunmuştur. Gelen bilgiler düzenlenmiştir. 2. Delphi turunda, uzmanlara karışık olarak verilen içerik alanlarının A1, A2, B1, B2 ve C1 düzeylerinin hangisinde yer alması gerektiği sorulmuştur. Gelen bilgilerde tam uyum sağlanan içerik alanları elenerek düzenleme yapılmıştır. 3. Delphi turunda uyum sağlanamayan konular uzmanlara tekrar sunulmuştur. Bu tur sonunda tam uyum sağlanmış ve elde edilen bilgiler Heuristik yaklaşımla biçimlendirilmiştir.

Heuristik Yaklaşım

Heuristik yaklaşım, araştırma sürecine kendini adamayı gerektiren; anlamak ve keşfetmek için tasarlanmış araştırmacının kendisini araştırma sürecine dahil ettiği bir araştırma yöntemidir (Hiles, 2001; Patton, 2001). Heuristik yaklaşım araştırmacıyı, araştırma sürecine deneyimlerini yansıtarak dahil eden bir yaklaşımdır.

Delphi turları sürecinde katılımcılardan gelen Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde gerekli olan içerik alanlarının düzeylere dağılım bilgilerinde ortaya çıkmayan olası eksikleri belirleyebilmek için araştırmacılar da kendi yabancı dil olarak Türkçe öğretimi deneyimlerinden yararlanmıştır. Böylece bütüncül bir değerlendirme yaklaşımı ile çalışma tamamlanmıştır.

Alanyazın taraması sonucunda elde edilen içerik alanları ve alt başlıkların, Delphi Tekniği ve Heuristik Yaklaşım sonucunda elde edilen içerik haritası aşağıda yer almaktadır:

		A1	A2	B1	B2	C1
	İletişimin Gerçekleşeceği İşlevler					
1	Selamlaşmalar					
2	Kendini tanıtırma					
3	Zamanı söyleme					
4	Sayıları anlama ve kullanma					
5	Fiyatları anlama ve kullanma					
6	Yönler					
7	Alışkanlıkları tanımlama					
8	İnsanları tanımlama					
9	Eşyaları tanımlama					
10	Ricada bulunma					
11	Öneride bulunma					
12	Kişilerle planlama yapma					
13	Zorunluluk ve gereklilik ifade etme					
14	Yerleri tanımlama					
15	Geçmiş deneyimleri tanımlama ve hikâye etme					
16	Duygu, tutum ve davranışları tanımlama					
17	Hayalleri ve planları belirtme					
18	Kesin bilgi verme					
19	Soyut düşünceleri ifade etme					
20	Kesinlik, olasılık, şüphe ifade eden cümleler oluşturma					
21	Nedenini açıklama					
22	Sentez yapma, değerlendirme, bilgilendirme					
23	Söylenti ve hipotezde bulunma					
24	Düşüncelerini tonlarına göre (kesin olma, ikna edici, çekinerek vb.) ifade etme					
25	Düşünceleri derinlemesine açıklama					
26	Anlaşmaları/ anlaşmazlıkları ifade etme					
27	Tepki gösterme					
28	Eleştiri yapma ve gözden geçirme					
29	Sav ileri sürme					
30	Bir noktayı, duyguyu, konuyu vurgulama					
31	İkna edecek biçimde bir görüşü savunma					
32	Karşı savlara yanıt verme					
33	Konuşmayı başlatma ve bitirme					
34	Anlamayı kontrol etme					
35	Etkileşimi yönetme (araya girme, konuyu değiştirme veya devam ettirme)					
36	Etkileşimde girişimci olma					
37	Başka bir konuşmacıyı konuşmaya isteklendirmek					
38	Vurgu ve tonlamaları kullanarak iletişim kurma					
	Dilbilgisi					
	Kişî Zamirleri					
39	Ben, sen, o, biz siz, onlar					
	İşaret Bildiren Sözcükler					

40	Bu, şu, o					
41	Bunlar, şunlar, onlar					
	Çokluk Eki					
42	-lar, -ler					
	Sorular					
43	Soru ekleri					
44	Soru bildiren sözcükler					
	İyelik Ekleri					
45	-m, -n, -(y)I /-sI, mIz, -nIz, -lArI					
	Ad Durum Ekleri					
46	Yönelme durumu eki					
47	Bulunma durumu eki					
48	Ayrılma durumu eki					
49	Belirtme durumu eki					
	Haber Kipleri ve Belirteçleri					
50	Şimdiki zaman					
51	Şimdiki zaman belirteçleri					
52	Görülen geçmiş zaman					
53	Görülen geçmiş zaman belirteçleri					
54	Geniş zaman					
55	Geniş zaman belirteçleri					
56	Gelecek zaman					
57	Gelecek zaman belirteçleri					
58	Duyulan geçmiş zaman					
59	Duyulan geçmiş zaman belirteçleri					
	Dilek Kipleri					
60	Emir kipi					
61	Şart Kipi					
62	Gerekliklik kipi					
63	İstek kipi					
	Hikâye Bileşik Zaman					
64	Şimdiki zamanın hikâyesi					
65	Görülen zamanın hikâyesi					
66	Duyulan zamanın hikâyesi					
67	Gelecek zamanın hikâyesi					
68	Geniş zamanın hikâyesi					
	Rivayet Bileşik Zaman					
69	Şimdiki zamanın rivayeti					
70	Gelecek zamanın rivayeti					
71	Duyulan geçmiş zamanın rivayeti					
	Koşul Bileşik Zaman					
72	Şimdiki zamanın koşulu					
73	Görülen geçmiş zamanın koşulu					
74	Duyulan geçmiş zamanın koşulu					
75	Gelecek zamanın koşulu					
76	Geniş zamanın koşulu					
	İlgeçler					
77	İlgeçler; benzetme					
78	İlgeçler; karşılaştırma, ölçü					
79	İlgeçler; görecelik					
80	İlgeçler; neden-sonuç					
81	İlgeçler; dolay					

82	İlgeçler; nedeniyle					
83	İlgeçler; diye					
	Bağlaçlar					
84	Bağlaçlar; ve, veya					
85	Bağlaçlar; öncelik-sonralık					
86	Bağlaçlar; neden-sonuç					
87	Bağlaçlar; yineleme					
88	Bağlaçlar; ki					
89	Bağlaçlar; karşılık					
	Tamlamalar					
90	Yalın ad tamlaması					
91	Belirtili ad tamlaması					
92	Belirtisiz ad tamlaması					
93	Sıfat tamlaması					
	Ekler					
94	-II / -sIz					
95	-IIk					
96	-Cık, CığIm, -CAğIz					
97	Sıfat yapan -ki					
98	İlgi eki					
	Sıfatlar					
	Pekiştirme Sıfatları					
99	m p r s					
100	mI					
101	Sözcüğü yineleme					
	Sayı Sıfatları					
102	Sıra sayısı					
103	Üleştirme sayısı					
	Zaman Zarfları					
104	-mAdAn önce					
105	-DIktAn sonra					
106	-DAn beri					
107	-DIr					
	İsim Fiiller					
108	-mAk					
109	-mA					
110	-Iş					
	Sıfat Fiiller					
111	-An					
112	-Ar					
113	-AcAk					
114	-DIk					
115	-mIş					
116	-AsI					
117	-mAz					
118	-IcI					
	Zarf Fiiller					
119	-Ip					
120	-ken					
121	-IncA					
122	-Ir... -mAz					
123	-DığI zaman /-DığI sırada					

124	-ArAk -					
125	-DlkçA					
126	-DI mI					
127	-mAktAnsA					
128	-mAk varken					
129	-mAk yerine					
130	-(y)AcAğInA					
131	-(y)AcAğI yerde					
132	-mAşI durumunda					
133	-DIğI takdirde					
134	-mAk koşuluyla/şartıyla					
Yeterlik Eylemi						
135	-A bilmek					
Edilgen Eylemler						
136	Edilgen eylemler					
Dönüşlü Eylemler						
137	kendi					
138	tarafından					
İsteş Eylemler						
139	Karşılıklı yapma					
140	Birlikte yapma					
Ettirgen Eylemler						
141	Başkasına yaptırma					
Dolaylı Anlatım						
142	söyledi					
143	açıkladı					
144	belirtti					
Doğrudan Anlatım						
145	de-					
146	diye söy-					
147	diye sor-					
148	diye cevap ver-					
Sözcükler						
149	Milliyetler ve ülkeler					
150	Kişisel bilgiler					
151	Yiyecek ve içecekler					
152	Şehirdeki yerler, mağaza ve alışverişteki nesneler					
153	Yolculuk ve hizmetler					
154	Temel fiiller					
155	Giysiler					
156	Renkler					
157	Ölçüler					
158	Ulaşım araçları					
159	Evin bölümleri ve eşyalar					
160	Sıfatlar: kişilik özellikleri, tanımlama, duygular					
161	Karşıt düşünceler (öte yandan, buna karşın...)					
162	Özetleme sözcükleri (kısaca, sonuç olarak...)					
163	Bağlam içinde en uygun ifade					

164	Mecazlı söyleyişler					
165	Ad aktarmalı ifadeler					
	İkilemeler					
166	Aynı söz yinelemesiyle					
167	Karşıt söz yinelemesiyle					
168	Yakın anlamli ikilemeler					
169	Yakıştırma yoluyla ikilemeler					
	Deyimler ve Atasözleri					
170	Gerçek anlamda kullanılan deyimler					
171	Mecaz anlamda kullanılan deyimler					
172	Atasözleri					
	Yazım Kuralları					
173	Türkçeye özgü yazım kuralları					
	İletişim Temaları					
174	Aile ve akrabalık					
175	Hobi ve boş zaman					
176	Tatil					
177	İş yaşamı					
178	Alışveriş					
179	Yemek ve içecekler					
180	Eğitim					
181	Spor					
182	Önemli gün ve bayramlar					
183	Sanat					
184	Çevre					
185	İletişim ve teknoloji					
186	Bilimsel gelişmeler					

SONUÇ

Sadece dil bilgisi öğretimi ya da sadece iletişimsel yaklaşımın kullanıldığı dil öğretim yöntemleri yetersiz kabul edilmektedir (Peçenek, a.g.e; Doğan ve Doğan, a.g.e). Öğrencinin, dilin hitap, teşekkür, kabul etme, reddetme, önerme gibi kullanımları hakkında da bilgi sahibi olması gerekli görülmektedir (Bölükbaş ve Keskin, 2010). Araştırmalar iletişimsel dil ile dil bilgisi öğretimi bütünlükten ve öğretimi hedeflenen yapıların özelliklerini öğrencilerin bağlam içinde tanıyarak kullanarak öğrendikleri dil öğretim yöntemlerinin yararlı olduğunu ortaya koymaktadır (Ellis ve Fotos, 1991 akt. Doğan ve Doğan, a.g.e). Bunun tam olarak sağlanabilmesi için de hedef dilin dil bilgisinin yanı sıra sesbilgisi, sözcük bilgisi, sözdizimi, iletişim temaları ve iletişimin gerçekleşeceği işlevlerin de öğretimde gözönüne alınması gerekmektedir.

Türkçenin yabancı dil olarak öğrenilebilmesi için öncelikle Türkçe dil bilgisinin öğrenilmesi gerekmektedir. Türkçe dil bilgisinin doğru öğrenilmesi, duygu ve düşüncelerin Türkçe ile doğru ve tam anlatılmasını sağlayacaktır. Ancak Türkçe öğrenmek dil bilgisini öğrenmekten ibaret değildir.

Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin bilgi, duygu ve düşüncelerini önemli bir noktayı atlamadan, sırasını bozmadan olduğu gibi anlayıp kullanabilmeleri için dil bilgisinin dışında öğrenmesi gereken bileşenlere de yer verilmesi gerekmektedir. Alan uzmanları ile yaptığımız çalışmada bu bileşenler: iletişimin gerçekleşeceği işlevler; dil bilgisi öğeleri: işaret bildiren sözcükler, çokluk eki, sorular, iyelik ekleri, ad durum ekleri, haber kipleri ve belirteçleri, dilek kipleri, hikâye birleşik zaman, rivayet birleşik zaman, koşul birleşik zaman, ilgeçler, bağlaçlar, tamlamalar, ekler, sıfatlar, pekiştirme sıfatları, sayı sıfatları, zarflar, isim fiiller, sıfat fiiller, zarf fiiller, yeterlik eylemi, edilgen eylemler, dönüşlü eylemler, işteş eylemler, ettirgen eylemler, dolaylı anlatım, doğrudan anlatım; sözcükler;

ikilemeler; deyimler ve atasözleri; yazım kuralları; iletişim temaları olarak belirlenmiş ve düzeylere göre yerleştirilmiş; böylelikle yabancılara Türkçe öğretiminde kullanılabilecek bir içerik haritası ortaya konmaya çalışılmıştır.

KAYNAKÇA

- Adler, M., ve Ziglio, E. (1996). *Gazing into the oracle*. Jessica Kingsley Publishers: Bristol, PA.
- British Council (2010). *Eaquals core inventory for general English* <https://englishagenda.britishcouncil.org>
- Bozkurt, B. ve Bozkaya, M. (2013). *Etkileşimli e-kitap değerlendirme kriterleri*, Anadolu Üniversitesi yayını, No: 3078.
- Bölükbaş F. ve Keskin F. (2010). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde metinlerin kültür aktarımındaki yeri. *Turkish Studies-International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, Fall 2010, Volume 5/4, pp. 221-235, ISSN: 1303-9199, www.turkishstudies.net, Doi Number: 10.7827/TurkishStudies. 1632, Ankara-Turkey.
- Clayton, M. J. (1997). Delphi: A technique to harness expert opinion for critical decision making tasks in education. *Educational Psychology: An International Journal of Experimental Educational Psychology*, 17(4), 373-386.
- Cornish, E. (1977). *The study of the future: An introduction to the art and science of understanding and shaping tomorrow's world*. Transaction Pub.
- Güler, İ. (2004). Dil öğretimi, dil bilgisi ve Arapça, *Uludağ Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, Cilt: 13, Sayı:2, s. 169-182.
- Doğan, C. ve Doğan, S. (2011). Yabancı dil öğretiminde dil bilgisi-çeviri yöntemi ve çağdaş yabancı dil öğretiminde vazgeçilmezlik nedenleri, *1 st International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics*, s. 256-260, 5-7 Mayıs, Sarajevo.
- Helmer, O. (1977). Problems in futures research: Delphi and causal cross-impact analysis. *Futures*, 9(1), 17-31.
- Hiles, D. (2001). Heuristik inquiry and transpersonal research. *CCPE*, London - October, 2001.
- Keeney, S., Hasson, F., ve Mc Kenna, H. P. (2001). A critical review of the Delphi technique as a research methodology for nursing. *International Journal of Nursing Studies*, 38(2), 195-200.
- Koçdar, S. ve Aydın, C. H. (2013). Açık ve uzaktan öğrenme araştırmalarında Delfi tekniğinin kullanımı. *Anadolu Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 13(3), 31-44.
- Linstone, H. A. Ve Turoff, M. (2011). Delphi: A brief look back ward and forward. *Technological Forecasting and Social Change*, 78(9), 1712-1719.
- Patton, M. Q. (2001). *Qualitative research & evaluation methods*. Sage Publications, Incorporated.
- Peçenek, D. (2008). Yabancı dil öğretiminde dil bilgisi. *Dil Dergisi*, Sayı:141, s. 67-84.
- Powell, C. (2003). The Delphi technique: myths and realities. *Journal of Advanced Nursing*, 41(4), 376-382.
- Sackman, H. (1974). *Delphi assessment: Expert opinion, forecasting and group process*. Santa Monica, CA: Rand Corporation.

-
- Saltık, O ve Pilancı, H. (2019). Biçim odaklı öğretim modeline göre yabancı dil olarak Türkçe öğretimi. AJESI - Anadolu Journal of Educational Sciences International, 2019; 9(2): 739-760 DOI: 10.18039/ajesi.578174
- Turoff, M. Ve Hiltz, S. R. (2001). *Computer Based Delphi Processes*. London: Kingsley.
- Wissema, J. G. (1982). Trends in technology forecasting. R & D Management, 12(1), 27-36.